신고・증명

とどけ で　しょうめい
届出・証明

신고

【届出】

호적신고, 주소이동 등에 관한 사항은, 신고한 날로부터 법률상의 효력이 발생하는 것도 있으므로, 신속히 제출해 주십시요.

戸籍の届出、住所の異動等に関する届出は、届出日から法律上の効力が発生するものもありますので、速やかに届けてください。

호적신고

호적신고에 관해서는 각각 필요한 서류, 기간 등이 정해져 있으므로 사전에 창구에서 상담하십시오.

*출생 신고: 아기가 태어났을 때
*혼인 신고: 결혼할 때
*전적 신고: 본적을 옮길 때
*입양 신고: 입양을 할 때
*이혼 신고: 이혼할 때
*사망 신고: 사망했을 때
*사산 신고: 사산했을 때

문의: 시민과 ☎048-963-9192

●戸籍の届出

戸籍の届出に関しては、それぞれ必要書類、期間等が決められていますので、事前に窓口にてご相談ください。

- 出生届：赤ちゃんが生まれたとき
- 婚姻届：結婚するとき
- 転籍届：本籍を移すとき
- 養子縁組届：養子縁組をするとき
- 離婚届：離婚するとき
- 死亡届：死亡したとき
- 死産届：死産したとき

【問合せ】市民課　☎963-9192

주민 기본 대장에 관한 신고

*전입 신고: 시내로 이사 왔을 때
*이주 신고: 시내에서 주거가 바뀐 때
*전출 신고: 시외로 이사할 때
*세대주 변경 신고, 세대 분리 신고, 세대 합병 신고, 세대주변경 신고: 세대주나 가족 구성이 변경되었을 때

문의: 시민과 ☎048-963-9126

●住民基本台帳に関する届出

- 転入届：市内に引っ越してきたとき
- 転居届：市内で住まいが変わったとき
- 転出届：市外へ引っ越すとき
- 世帯主変更届・世帯分離届・世帯合併届・世帯変更届：世帯主や家族構成が変わったとき

【問合せ】市民課　☎963-9126

인감등록

***대상:** 만 15 세 이상으로 주민등록을 마친 사람.
1 인당 1 개의 인감을 등록할 수 있습니다.

*다음과 같은 인감은 인감등록을 할 수 없습니다.

- 동일 세대인이 이미 등록한 인감.
- 주민기본대장에 등록되 있는 성명, 성, 이름 혹은 성과 이름의 일부를 조합한 문자로 표시하지 않은 것.
- 직업, 자격 등 다른 사항을 같이 표시한 것.
- 고무인, 기타 인감으로 변형되기 쉬운 것.
- 인영 크기가, 한변 8mm 정방형보다 작거나, 한변 25mm 정방형 보다 큰 것.
- 인영이 선명하지 않은 것. 또는 문자의 판독이 곤란한 것.
- 기타 등록에 적당하지 않은 것 (예: 테두리가 없는 것, 일부가 떨어져 나간 것 등)

문의: 시민과 ☎048-963-9126

●印鑑の登録

- **対象**：15歳以上で住民登録している方。1人につき1つの印鑑を登録できます
- 次の印鑑は印鑑登録ができません
  - 同じ世帯の方が登録印としているもの
  - 住民基本台帳に記録されている氏名、氏、名または氏と名の一部を組み合わせた文字で表していないもの
  - 職業、資格など他の事項を合わせて表しているもの
  - ゴム印、その他の印鑑で変型しやすいもの
  - 印影の大きさが一辺8mmの正方形に収まるもの、または一辺25mmの正方形に収まらないもの
  - 印影が不鮮明なもの、または文字の判読が困難なもの
  - その他登録に適当でないもの（例えば外枠のないもの、欠けているものなど）

【問合せ】市民課　☎963-9126

증명서

【証明書】

인감등록증명서 발급 방법

창구에 인감등록증 또한 시민카드를 반드시 제출하십시요. 이것이 없으면 등록인을 지참하여도 인감등록증명서를 발급받을 수 없습니다. 대리 신청시에도 위임장이 필요 없습니다.

문의: 시민과 ☎048-963-9126

●印鑑登録証明書の取り方

窓口に印鑑登録証または市民カードを必ずお持ちください。これがないと、登録印をお持ちになっても印鑑登録証明書は交付できません。代理申請であっても、委任状は不要です。

【問合せ】市民課　☎963-9126

호적 증명서 및 주민표 사본

호적전부사항 증명서(등본), 호적개인사항 증명서(초본)에 대해서는 호적에 기재되어 있는 분 및 직계 존속 혹은 직계 비속 분이 청구할 수 있습니다. 대리인이 청구할 경우에는 위임장이 필요합니다. 주민표의 사본에 대해서는 본인 또는 세대가 동일한 분이 청구할 수 있습니다. 같은 주소일 경우에도 세대가 별도로 되어 있는 경우, 또한 대리인이 청구하는 경우는 위임장이 필요합니다.

문의: 시민과 ☎048-963-9126

●戸籍証明書・住民票の写し

戸籍全部事項証明書（謄本）、戸籍個人事項証明書（抄本）については、戸籍に記載されている方および直系尊属もしくは直系卑属の方が請求できます。代理人が請求する場合は、委任状が必要です。

住民票の写しについては、本人または同一世帯の方が請求できます。同一住所であっても世帯が別となっている場合や代理人が請求する場合は、委任状が必要です。

【問合せ】市民課　☎963-9126

각종 증명서 수수료

*호적전부사항 증명서 (등본)	1 통　450 엔
*호적개인항 증명서 (초본)	1 통　450 엔
*제적 ・개제원호적 등(초)본	1 통　750 엔
*호적의 부표의 사본	1 통　200 엔
*호적기재사항 증명서	1 통　350 엔
*주민표 사본	1 통　200 엔
*인감 등록 증명서	1 통　200 엔

문의: 시민과 ☎048-963-9126

●各種証明書手数料

- 戸籍全部事項証明書（謄本）　1通　450円
- 戸籍個人事項証明書（抄本）　1通　450円
- 除籍・改製原戸籍謄（抄）本　1通　750円
- 戸籍の附票の写し　1通　200円
- 戸籍記載事項証明書　1通　350円
- 住民票の写し　1通　200円
- 印鑑登録証明書　1通　200円

【問合せ】市民課　☎963-9126